

• когнитивный, обнаруживающийся в объеме знаний о стране изучаемого языка, ее языковых, социокультурных, этнических особенностях; степени информированности об истории, культуре, традициях страны, города, вуза, где обучаются иностранные студенты; степени усвоения личностью ценностей и норм российского общества, университета.

Таким образом, направления организации учебно-профессиональной адаптации иностранных студентов в российском вузе обеспечивают вовлеченность иностранных студентов во взаимодействие с образовательной средой конкретного вуза за счет высокой степени мотивации к учебно-профессиональной активности, полноты знаний об учебной и внеаудиторной деятельности, активного общения с преподавателями, позитивными межличностными отношениями с русскими студентами.

#### **Литература**

1. Бурдуковская Е. А., Шумейко А. А., Щепкина Н. К. Личностное становление студента в социокультурной среде вуза. Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2006.
2. Посохова С. Т. Психология адаптирующейся личности. СПб., 2001.
3. Сурыгин А. И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке. СПб., 2000.
4. Фруммин И. Д. Введение в теорию и практику демократического образования. Красноярск, 1998.

УДК 805.5 + 372.881.161.1

**Е. В. Орлова**

### **КОММУНИКАТИВНО-КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД К ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ОБУЧЕНИЮ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И КУЛЬТУРЕ РЕЧИ В ВУЗЕ**

*Аннотация.* Статья посвящена применению коммуникативно-компетентностного подхода к профессиональной подготовке врача на додипломной форме обучения. Особое внимание уделяется принципам формирования лингвистиче-

ской, социолингвистической и прагматической компетенций в ходе преподавания курса русского языка и культуры речи. Целями статьи являются анализ требований ФГОС ВПО 3-го поколения относительно компетенций в области гуманитарных наук, которые должны быть сформированы у студентов-медиков на занятиях по предмету «Русский язык и культура речи»; определение содержания термина «коммуникативная компетенция» на основе рассмотрения общеевропейских компетенций владения языком и анализа лингводидактических работ современных российских ученых; определение содержания компонентов лингвистической, социолингвистической и прагматической компетенций курса «Русский язык и культура речи» для медицинских вузов.

Результаты проведенного анализа и содержание компонентов лингвистической, социолингвистической и прагматической компетенций курса «Русский язык и культура речи» учтены при создании Рабочей программы дисциплины «Русский язык и культура речи» и при написании электронного учебника и учебного пособия для студентов медицинских вузов.

*Ключевые слова:* русский язык, культура речи, коммуникативная компетенция, лингвистический, социолингвистический, прагматический подходы.

*Abstract.* The paper is devoted to the communicative competence approach in professional training of physicians on the undergraduate level. The main emphasis is on developing linguistic, sociolinguistic and pragmatic competences while teaching the Russian language and the culture of speech. The paper is aimed at analyzing the requirements of federal state educational standards of the 3rd generation concerning the competences in the humanities which should be developed by medical students in the course of the Russian language and the culture of speech; defining the contents of the «communicative competence» term based on consideration of general European competences in mastering the language and the analysis of lingua-didactic works of modern Russian scientists; identifying the component content of linguistic, sociolinguistic and pragmatic competences of the Russian language and the culture of speech course for medical schools.

The research results regarding the analysis and component content of linguistic, sociolinguistic and pragmatic competences of the Russian language and the culture of speech course have been applied while designing the Russian and the culture of speech curriculum, as well as electronic textbooks and manuals for medical students.

*Index terms:* Russian language, culture of speech, communicative competence, linguistic, sociolinguistic, pragmatic.

Декларируемый ФГОС ВПО 3-го поколения компетентностный подход вошел в систему российского образования в связи со сменой образовательной парадигмы благодаря включению России в Болонский процесс, обусловленному общеевропейской и общемировой тенденцией интеграции и глобализации мировой экономики.

Компетентностный подход является попыткой привести в соответствие, с одной стороны, потребность личности интегрировать

себя в деятельность общества, с другой – потребность общества максимально использовать потенциал каждой личности для обеспечения своего экономического, культурного и политического саморазвития. Он ориентирует на такую систему качества подготовки обучаемых, которая бы отвечала запросам современного мирового рынка труда.

Согласно традиционному (ЗУНовскому (знания, умения, навыки), или знаниевому) подходу, личностных результатов можно достичь за счет приобретения необходимых знаний. Компетентностный подход, не отрицая важности знаний, акцентирует внимание на способности их использовать. В этом случае цели образования описываются в терминах, отражающих новые возможности обучаемых, рост их личностного потенциала, а основной задачей обучения считается получение ими опыта самостоятельного решения проблем.

В данной работе были поставлены следующие цели:

1) проанализировать требования ФГОС ВПО 3-го поколения для медицинских вузов относительно компетенций в области гуманитарных наук, которые должны быть сформированы у студентов-медиков в ходе освоения такой дисциплины гуманитарного цикла, как русский язык и культура речи;

2) определить содержание термина «коммуникативная компетенция» на основе рассмотрения общеевропейских компетенций владения языком и анализа лингводидактических работ современных российских ученых;

3) определить содержание компонентов лингвистической, социолингвистической и прагматической компетенций курса «Русский язык и культура речи» для медицинских вузов.

Компетентностный подход впервые начал разрабатываться в Англии. Термин «компетенция» (от лат. *competere* – соответствие, соразмерность) имеет два значения: 1) круг полномочий, прав какого-либо лица, органа, круг вопросов, дел, находящихся в чьем-либо ведении; 2) круг вопросов, в которых кто-либо хорошо осведомлен [2, с. 310].

Компетентность – это готовность и способность действовать в какой-либо области. Соответствующий подход был отражен в ФГОС ВПО 3-го поколения [7], содержащих требования к компе-

тенциям, которые следует формировать в профессиональной сфере на этапе додипломного образования. В частности, выпускник по специальности «лечебное дело» с квалификацией «врач-лечебник», «педиатрия» должен обладать следующими общекультурными и профессиональными компетенциями, которые формируются в процессе занятия гуманитарными дисциплинами:

а) *общекультурные* (ОК), а именно:

- способен и готов анализировать социально-значимые проблемы и процессы, использовать на практике методы гуманитарных, естественнонаучных, медико-биологических и клинических наук в различных видах профессиональной и социальной деятельности (ОК 1);
- способен и готов к анализу мировоззренческих, социально и личностно значимых философских проблем, основных философских категорий, к самосовершенствованию (ОК 2);
- способен и готов к анализу значимых политических событий и тенденций, к ответственному участию в политической жизни, к овладению основными понятиями и закономерностями мирового исторического процесса, к уважительному и бережному отношению к историческому наследию и традициям, к оценке политики государства; владеет знанием историко-медицинской терминологии (ОК 3);
- способен и готов к логическому и аргументированному анализу, к публичной речи, ведению дискуссии и полемики, к редактированию текстов профессионального содержания, к осуществлению воспитательной и педагогической деятельности, к сотрудничеству и разрешению конфликтов; к толерантности (ОК 5);
- способен и готов овладеть одним из иностранных языков на уровне бытового общения, к письменной и устной коммуникации на *государственном языке* (выделено нами. – Е. О.) (ОК 6);
- способен и готов использовать методы управления; организовать работу исполнителей; находить и принимать ответственные управленческие решения в условиях различных мнений и в рамках своей профессиональной компетенции (ОК 7);
- способен и готов осуществлять свою деятельность с учетом принятых в обществе моральных и правовых норм; соблюдать правила врачебной этики, законы и нормативные акты по работе с конфиденциальной информацией; сохранять врачебную тайну (ОК 8).

**б) профессиональные (ПК):**

*общепрофессиональные:*

- способен и готов реализовать этические и деонтологические аспекты врачебной деятельности в общении с коллегами, медицинскими сестрами и младшим персоналом, взрослым населением и подростками, их родителями и родственниками (ПК 1);

- способен и готов к формированию системного подхода к анализу медицинской информации, опираясь на всеобъемлющие принципы доказательной медицины, основанной на поиске решений с использованием теоретических знаний и практических умений в целях совершенствования профессиональной деятельности (ПК 3);

- способен и готов анализировать результаты собственной деятельности для предотвращения врачебных ошибок, осознавая при этом ответственность дисциплинарную, административную, гражданско-правовую, уголовную (ПК 4);

- способен и готов проводить и интерпретировать опрос, ...написать медицинскую карту амбулаторного и стационарного больного взрослого и подростка (ПК 5);

*психолого-педагогическая деятельность:*

- способен и готов к обучению среднего и младшего медицинского персонала правилам санитарно-гигиенического режима пребывания пациентов и членов их семей в лечебно-профилактических учреждениях (ПК 25);

- способен и готов к обучению взрослого населения, подростков и их родственников правилам медицинского поведения; ...к формированию навыков здорового образа жизни (ПК 26);

*научно-исследовательская деятельность:*

- способен и готов изучать научно-медицинскую и парамедицинскую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования (ПК 31);

- способен и готов к участию в освоении современных теоретических ... методов исследования с целью создания новых перспективных средств, в организации работ по практическому использованию и внедрению результатов исследований (ПК 32) [7].

Перечисленные общекультурные и профессиональные компетенции, содержащиеся в ФГОС ВПО 3-го поколения относительно

гуманитарных дисциплин, учтены нами при создании Рабочей программы дисциплины «Русский язык и культура речи» и при написании электронного учебника и учебного пособия для студентов медицинских вузов [4, 5].

Профессиональное общение невозможно без наличия у обучаемых определенных общеобразовательных, стратегических, информационно-компьютерных умений, а также специальных (профессиональных) знаний и навыков общения. Такой расширенный состав компонентов позволяет говорить не столько о содержании, сколько о так называемой «лингвопрофессиональной обучающей среде» [9], которая представляет собой комплекс условий, необходимых для формирования профессиональной коммуникативной компетентности специалиста.

В области лингвистики термин «компетенция» (*competence*) был введен в 1965 г. американским лингвистом, создателем теории порождающей (трансформационной) грамматики профессором Массачусетского университета Ноэмом Хомским. Термин обозначал знание системы языка, в отличие от владения им в реальных ситуациях общения (*performance*). В книге «Аспекты теории синтаксиса», где это положение было сформулировано впервые, ученый утверждал: «Мы проводим фундаментальное различие между компетенцией (знанием своего языка говорящим – слушающим) и употреблением (реальным использованием языка в конкретных ситуациях)» [8].

Постепенно в зарубежных и российских исследованиях этот термин был переосмыслен, появился методический термин «коммуникативная компетенция» (*communicative competence*), автором которого является выдающийся лингвист и методист J. A. van Ek. Под коммуникативной компетенцией стали понимать способность осуществлять общение посредством языка, т. е. передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками общения, корректно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения.

В российской методике рассматриваемый термин начал использоваться в 80-е гг. XX в. относительно преподавания иностранных языков и русского языка как иностранного в работах таких выдаю-

щихся ученых, как М. Н. Вятютнев, А. Р. Арутюнов, Н. И. Гез и др. Особый вклад в решение данной проблемы в настоящее время вносят труды Т. М. Бальхиной, А. Н. Щукина, Е. И. Пассова и др. [1, 10, 11].

В современных работах, на наш взгляд, следует учитывать материалы Совета Европы, в который входит Россия. В них применительно к обучению иностранному языку рассматриваются два вида компетенций: общие (*General competences*) и коммуникативная лингвистическая (*Communicative language competence*). Общие компетенции представляют сумму знаний, умений и личностных качеств, которые позволяют человеку совершать различные действия. Они не являются языковыми, их назначение – обеспечивать любую деятельность, в том числе коммуникативную.

Общие компетенции включают:

- способность учиться (*ability to learn*);
- экзистенциальную компетентность (*existential competence*);
- декларативные знания (*declarative knowledge*);
- умения и навыки (*skills and know-how*).

Основными характеристиками экзистенциального компонента образовательной компетенции выступают: ценностное отношение к предмету и процессу образования в целом и овладению определенными компетенциями в той или иной предметной области; интерес к содержанию и процессу учебной деятельности. Сформированность данного компонента обеспечивает мотивацию учащихся и развитие их креативности.

Коммуникативная лингвистическая компетенция (*communicative language competence*) позволяет осуществлять деятельность с использованием языковых средств. Она содержит следующие компоненты:

- лингвистический (*linguistic component – lexical, phonological, syntactical knowledge and skills*),
- социолингвистический (*sociolinguistic component*),
- прагматический (*pragmatic component – knowledge, existential competence and skills and know-how relating to the linguistic system and its sociolinguistic variation*) [3].

На наш взгляд, интегративная трактовка коммуникативной компетенции в материалах Совета Европы применима и к обучению родному языку в вузе, в том числе русскому языку и культуре речи.

Лингвистический компонент как основной компонент коммуникативной компетенции предполагает знание лексики, правил произношения и образования грамматических форм, структурирования осмысленных, стилистически маркированных фраз, а также способов их корректного употребления. Без владения лингвистическими нормами невозможна никакая вербальная коммуникация. Формированию лингвистической компетенции уделяется основное внимание в школьном курсе обучения русскому языку и в вузовском курсе для будущих филологов.

Лингвистическая компетенция курса «Русский язык и культура речи», по нашему мнению, включает в себя следующие компоненты:

1) орфоэпическая компетенция: способность и готовность к устному высказыванию, построенному в соответствии с правилами нормативного литературного произношения и ударения; она предполагает понимание природы фонетико-фонологических ошибок и умение исправлять их;

2) лексическая компетенция: способность и готовность к устному и письменному высказыванию в соответствии с правилами образования и употребления слов в речи. Она предусматривает соблюдение лексической нормы и умение корректно использовать богатый лексический состав родного языка как важное условие точности, правильности и выразительности речи; знание предмета речи, значения слова, его грамматической и стилистической сочетаемости, т. е. умение учитывать существующие в лексике парадигматические и синтагматические связи и отнесенность слов к определенной тематической группе; способность к пониманию природы лексических ошибок и умение их исправлять;

3) грамматическая компетенция: способность и готовность к устному и письменному высказыванию в соответствии с грамматическими (морфологическими и синтаксическими) правилами; она предполагает корректное владение такими категориями, как род, число, падеж, видо-временные формы глагола, переходность-непереходность, возвратность-невозвратность и т. п., и такими синтаксическими структурами, как словосочетание (виды связи: согласование, управление, примыкание), предложение (простое, сложное, осложненное и т. п.), а также способность к пониманию природы грамматических ошибок и умение их исправлять;



4) стилистическая компетенция: способность и готовность к устному и письменному высказыванию в различных функциональных стилях речи, главным образом в научном, официально-деловом и публицистическом; она предусматривает владение средствами нейтрального и высокого (полного) стиля, различными коннотативными средствами; предполагает способность к пониманию природы стилистических ошибок и умение их исправлять;

5) орфографическая компетенция: способность и готовность к письменному высказыванию в соответствии с орфографическими правилами русского языка; понимание природы орфографических ошибок и умение их исправлять;

б) пунктуационная компетенция: способность и готовность к письменному высказыванию в соответствии с пунктуационными правилами русского языка; понимание природы пунктуационных ошибок и умение их исправлять.

К сожалению, в вузовских курсах русского языка и культуры речи для студентов нефилологических специальностей преподаватели зачастую занимаются только ортологией, рассматривая трудные случаи в области орфоэпии, лексики, грамматики, стилистики, и не касаются прагматической и социолингвистической компетенций.

На наш взгляд, связанная с владением русским языком и культурой речи социолингвистическая компетенция обозначает способность и готовность:

- менять регистры общения (нейтральный, разговорный, фамильярный, неформальный, официальный, торжественный, ритуальный и т. п.) в зависимости от его сферы и ситуации с учетом симметричности-асимметричности ролей участников коммуникации;

- распознавать языковые особенности партнера по общению с точки зрения его социально-культурных характеристик: места проживания, происхождения, социального статуса, образования, этнической принадлежности, которые проявляются на разных уровнях (фонетическом, лексическом, грамматическом), а также в невербальных средствах общения – паралингвистике (дикции, темпе, мелодике речи, ритме, громкости) и языке поз, жестов, мимике, взгляде, дистанции и т. п.;

- распознавать языковые особенности партнера по общению с точки зрения гендерных, возрастных различий, особенностей темперамента, характера и т. п.;

- осуществлять общение, менять регистры общения в зависимости от вышеперечисленных характеристик;
- демонстрировать позитивную вежливость, заинтересованность в случае согласия и негативную, сдержанную вежливость в случае несогласия, отказа, запрета и т. п.;
- считывать намеренное и ненамеренное отклонение от норм вежливости при выражения чувства превосходства, упрека, нетерпения, недружелюбия или при незнании основных правил речевого этикета ввиду недостаточной образованности или разницы особенностей национальных речевых этикетов;
- реализовать интенции (обращение, благодарность, просьба, сочувствие и т. п.) определенными средствами речевого этикета в зависимости от регистра и социальной ситуации общения;
- понимать и использовать выражения, обобщающие многовековой опыт народа: фразеологизмы, пословицы, поговорки и т. п.;
- понимать и использовать прецедентные имена, выражения, тексты и т. п.;
- решать средствами изучаемого языка актуальные для себя и социума коммуникативные задачи в социально-бытовой (общение личного, социально-бытового характера, связанное с друзьями, интересами, домом, покупками и т. п.), социально-политической и социально-культурной сферах, в которых человек функционирует как член общества; профессиональной сфере (учебно-профессиональной – при обучении в определенном образовательном учреждении; научно-исследовательской – при выполнении научных изысканий; собственно профессиональной сфере, связанной с работой, полученной специальностью).

Важной составляющей коммуникативной компетенции является также прагматическая компетенция, которая предполагает развитие умений строить высказывания в соответствии с коммуникативными ситуациями и особенностями адресата. А. Н. Щукин определил прагматическую компетенцию как желание и умение ориентироваться в ситуации общения и строить высказывание в соответствии с коммуникативным намерением говорящего и возможностями собеседника, умение выбрать наиболее эффективный способ выражения мысли в зависимости от условий общения и поставленной цели [11].

По нашему мнению, прагматическая компетенция включает:

- строить высказывание (текст, дискурс) в зависимости от его письменной или устной формы и фактора адресата, т. е. от того, кому предназначен данный текст. Адресат (аудитория, субъект, воспринимающий речь) оцениваются с точки зрения количества (один – много), возраста (молодежная – зрелая), образования (высшее, среднее и т. п.), социально-профессионального состава (рабочие, учителя, врачи и т. п.), подготовленности к восприятию темы (подготовленная – неподготовленная), однородности (однородная – неоднородная);

- применять средства аргументации в зависимости от адресата, анализа характера аудитории;

- использовать для привлечения внимания адресата средства эмоциональной и рациональной оценки: уверенность-неуверенность, предположение, переформулирование мысли, выражение собственного мнения и выяснение мнения партнеров по общению и т. п.;

- использовать риторические средства воздействия, тропы и фигуры речи;

- последовательно строить высказывание в соответствии со схемами взаимодействия. Коммуникативная деятельность предполагает четко организованную последовательность действий ее участников, а любой процесс общения можно представить схематично. Например, структура двойных реплик может выглядеть так: утверждение – согласие или несогласие; просьба (предложение, извинение) – принятие или непринятие и т. д. Наиболее распространенной моделью общения являются так называемые тройные реплики, включающие: слова первого собеседника – реакцию второго собеседника – ответную реакцию первого собеседника.

Социолингвистическая и прагматическая компетенции выпускников медицинских вузов предполагают способность и готовность врача общаться с пациентом с учетом их особенностей:

- темперамента (сангвиник, холерик, меланхолик, флегматик);

- характера (акцентуированные личности);

- возраста (дети, подростки, взрослые, пожилые люди);

- отношения к болезни (в зависимости от внутренней картины болезни могут возникать искажения в виде гипернозогнозии (переоценка тяжести заболевания), гипонозогнозии (недооценка тяжести заболевания) и т. п.);

- тяжести заболевания (легкое заболевание, тяжелая форма, требующая длительного лечения, смертельно больной пациент);
- гендерных различий (маскулинность / фемининность);
- социально-культурных различий (этнос, национальность, религия, социальное и экономическое положение, образование).

Формирование и развитие социолингвистической и прагматической компетенций более глубоко рассматривается в нашей монографии «Культура профессионального общения врача: коммуникативно-компетентностный подход» [6]. Данная работа посвящена анализу трудностей, возникающих при общении врача и пациента, связанных с темпераментом, характером, возрастом, отношением к болезни, тяжестью заболевания, гендерными и социально-культурными различиями, и описанию рекомендаций по их преодолению с целью более эффективного формирования коммуникативной компетенции врача на разных этапах обучения от додипломной формы обучения до повышения квалификации.

Для формирования коммуникативной компетенции будущего врача, включающей охарактеризованные выше лингвистическую, социолингвистическую и прагматическую компетенции и соответствующую требованиям ФГОС ВПО, предназначены наш электронный учебник и учебное пособие для студентов медицинских вузов [4, 5].

Обобщим вышесказанное:

- компетентность понимается нами как готовность и способность действовать в какой-либо области;
- коммуникативная компетентность предполагает готовность и способность к эффективной коммуникации;
- общекультурные и профессиональные компетенции, содержащиеся в ФГОС ВПО 3-го поколения относительно гуманитарных дисциплин, учтены нами при создании Рабочей программы дисциплины «Русский язык и культура речи» и написании электронного учебника и учебного пособия для студентов медицинских вузов;
- коммуникативно-компетентностный подход к профессиональной подготовке врача предполагает формирование лингвистической, социолингвистической и прагматической компетенций;
- лингвистический компонент как основной компонент коммуникативной компетенции предусматривает способность и готовность к использованию лексики, правил произношения, правил

образования лексических и грамматических форм, структурирования осмысленных, стилистически маркированных фраз;

• социолингвистическая и прагматическая компетенции включают способность и готовность врача общаться с пациентами с учетом их темперамента, характера, возраста, тяжести заболевания, гендерных и социально-культурных различий.

### Литература

1. Балыхина Т. М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учеб. пособие для преподавателей и студентов. М.: Изд-во Рос. ун-та дружбы народов, 2007. 299 с.

2. Васюкова И. А. Словарь иностранных слов. М.: АСТ-ПРЕСС, 1998. 640 с.

3. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. М.: Моск. гос. лингвист. ун-т, 2003. 248 с.

4. Орлова Е. В. Русский язык и культура речи: электрон. издание для студентов мед. вузов / ГОУ ВПО ИвГМА Росздрава, регистр. свид-во № 19490; номер гос. регистр. 0321001127. 2010 г.

5. Орлова Е. В. Русский язык и культура речи для медицинских вузов. Гриф УМО Минздравсоцразвития РФ. Ростов н/Д: Феникс, 2011. 462 с.

6. Орлова Е. В. Культура профессионального общения врача: коммуникативно-компетентный подход: моногр. М.: Форум, 2012. 288 с.

7. ФГОС ВПО: приказ Минобрнауки России от 8 ноября 2010 г. № 1118. [Электрон. ресурс]. Режим доступа: <http://mon.gov.ru/dok/fgos/7199>; <http://mon.gov.ru/dok>

8. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. М.: Изд-во МГУ, 1972. 258 с.

9. Шаклеин В. М. Лингвокультурология ситуации и исследование текста. М.: О-во любителей русского слова, 1997. 184 с.

10. Пассов Е. И. Русское слово в методике как путь в Мир русского слова, или Есть ли у методики будущее? СПб.: МИРС, 2008. 60 с.

11. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов. 2-е изд., испр. и доп. М.: Рус. яз., 2006. 480 с.